

Hermann Hesse



ARTS007 Germánské literatury – nositelé Nobelovy ceny za literaturu

Mgr. Martina Trombiková, Ph.D.

ÚGNN

20.9.2021

Bibliografie

- HESSE, Hermann. *Siddhartha: eine indische Dichtung*. Berlin: Fischer, [1942].
- HESSE, Hermann: *Der Steppenwolf*. Frankfurt am Main: Suhrkamp Verlag, 2001.
- HESSE, Hermann. *Gesammelte Schriften*. Band 7. Frankfurt am Main: Suhrkamp, 1990. ISBN 3-518-03108-2.
- HESSE, Hermann. *Psáno do písku: výbor veršů*. Praha: BB art, 2004. ISBN: 9788073413309.

- BEUTIN, Wolfgang. *Deutsche Literaturgeschichte: von den Anfängen bis zur Gegenwart*. 7., erweiterte Aufl. Stuttgart: J.B. Metzler, 2008. ISBN 978-3-476-02247-9.
- CARSTENSEN, Thorsten a Marcel SCHMID, ed. *Die Literatur der Lebensreform: Kulturkritik und Aufbruchstimmung um 1900*. Bielefeld: transcript, [2016]. Lettre. ISBN 978-3-8376-3334-4.
- HERFORTH, Maria-Felicitas. *Erläuterungen zu Hermann Hesse, Demian - Siddhartha - Der Steppenwolf*. 4. Aufl. Hollfeld: Bange, 2006. Königs Erläuterungen und Materialien. ISBN 978-3-8044-1699-4.
- MICHELS, Volker (Hrsg.): *Materialien zu Hermann Hesses Siddhartha*. Frankfurt am Main: Suhrkamp. Erster Band: *Texte von Hermann Hesse*, 1975. Zweiter Band: *Texte über Siddhartha*, 1976.
- + PETŘÍČKOVÁ, Taťjana: *Apologie klouzavého pohybu : o hře a Stepním vlku*. Praha : Herrmann & synové, 2017. ISBN: 978-80-87054-50-5.
- SCHÖNING, Matthias. *Sistierte Modernität: Die Hesse-Legende, Der Steppenwolf und seine Erzählebenen*. In: *Germanisch-romanische Monatsschrift*, Band 71, Heft 1. Heidelberg: Universitätsverlag Winter, 2021. S. 47-66.
- + SIRŮČEK, Jiří: *Hesseho romány Demian a Stepní vlk ve světle Nietzscheovy filozofie*. Hradec Králové : Gaudeamus, 2013. ISBN 978-80-7435-336-9.
- + STROMŠÍK, Jiří: *Od Grimmelshausena k Dürrenmattovi : kapitoly z německé literatury*. Jinočany : H & H, 1994. ISBN 80-85787-68-7.
- TURAY, Štefan. *Hesse - Jung, estetické a psychologické aspekty literárního díla*. Ústí nad Orlicí: Pipex, spol. s r.o., 2015. ISBN 978-80-904996-8-3. Dostupné také z: <http://www.digitalniknihovna.cz/mzk/uuid/uuid:ba1149a0-036a-11e5-a8ce-005056827e52>
- ZELIER, Bernhard. *Hermann Hesse in Selbstzeugnissen und Bilddokumenten*. 29.-33. Taus. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt, 1966. Rowohlts Monographien.

Další zdroje

Hermann Hesse-Handbuch:

<https://www.peterlang.com/view/9783653012590/9783653012590.0001.xml>

Hermann Hesse und Monte Verità:

<https://journals.openedition.org/zjr/710#ftn31>

Hermann Hesse und die literarische Moderne:

<https://d-nb.info/969944543/04>

Hermann Hesse und die Psychologie C. G. Jungs:

https://www.hermann-hesse.de/files/pdfs/de_lebenskrise.pdf

Hermann Hesse LEGENDA

- Autor silně autobiografické literatury
- Hesse a novoromantismus + *Romantische Lieder* (1899)
- Hesse a "reforma života" (die Lebensreform) okolo r. 1900
+ *In den Felsen* (1907) / *Dr. Knölges Ende* (1910)
- Hermann Hesse jako autor literatury osobní konfese
+ cesta do Indie (1911) + *Siddhartha* (1922)
- Hermann Hesse a psychoanalýza
+ *Der Steppenwolf* (1927)
- Hermann Hesse v dialogu s dobou, ve které žil
+ *O Freunde, nicht diese Töne* (1914)
- **Hermann Hesse a Nobelova cena: 1946**
- Hermann Hesse a jeho recepce u nás (překlady)

**Autor silně
autobiografické literatury**

- období dětství a dospívání v muže/spisovatele
(např. **PETER CAMENZIND**, **POD KOLY**)
- období krize
(např. **DEMLÁN**, **SIDDHÁRTHA**, **STEPNÍ VLK**)
- období pozdní dospělosti, zrání ve službách humanismu
(např. **HRA SE SKLENĚNÝMI PERLAMI**)



verše z mládí (1897-1900)

List větrem hnaný (1900)

Vítr popohání
Ode mne zvadlý list.
Toulky, mládí a milování
Jednou skončí, buď jist.

Ten list si nedovede
Sám vybrat směr a cíl,
Tam zetlí, kde ho vítr uložil...
Kam *moje* cesta vede?



**Hermann Hesse
a novoromantismus**

• *Romantische Lieder* (1899)

motto: osmá strofa básně "Der Fremdling" německého romantického básníka Novalise

líčení přírody jako ničivého elementu ("Melodie"), jako vnitřního ráje ("Krankheit"), jako protipólu ke světu lidí ("Ich bin ein Stern") --> touha po harmonickém životě s přírodou a kráse vnitřního světa

<https://www.gutenberg.org/files/46135/46135-h/46135-h.htm>



Seht, der Fremdling ist hier, der aus demselben Land
sich verbannt fühlt wie ihr, traurige Stunden sind
ihm geworden; es neigte
früh der fröhliche Tag sich ihm.

Novalis

Hled'te, cizinec je zde, který ze stejné země
se cítí býti vypovězen jako vy, smutné hodiny
jsou jeho; sklonil se
brzy mu radostný den.

překlad MT

UKÁZKA

Romantische Lieder (1899)

Ich bin ein Stern

Ich bin ein Stern am Firmament,
Der die Welt betrachtet, die Welt verachtet,
Und in der eig'nen Glut verbrennt.
Ich bin das Meer, das nächtens stürmt,
Das klagende Meer, das opferschwer
Zu alten Sünden neue türmt.
Ich bin von Eurer Welt verbannt
Vom Stolz erzogen, vom Stolz belogen,
Ich bin der König ohne Land.
Ich bin die stumme Leidenschaft,
Im Haus ohne Herd, im Krieg ohne Schwert,
Und krank an meiner eig'nen Kraft.

Jsem hvězdou

Jsem hvězdou na nebeské obloze,
která pozoruje svět a světem pohrdá,
a ve vlastním žáru zhoří.
Jsem moře, které se zanedlouho zbouří,
bědující moře, které těžké jako oběť
ke starým hříchům vrší nové.
Z Vašeho světa jsem byl vyhoštěn
vychován hrdostí, hrdostí obelhán,
jsem králem bez země.
jsem němou vášní,
v domě bez plotny, ve válce bez meče,
a nemocný svou vlastní silou.

básníkovo tuláctví (1900-1913)

Rozhodnutí (prosinec 1906)

Už nechci nevědomě ve tmě hynout,
jež na otázky nemá odpovědi;
chci v tichosti se vytrhnout z té šedi
a konečně si jednou odpočinout.

Po řadu dní jsem potácel se slepě,
hledaný domov měnil se v spleť cest,
hledané světlo v temno beze hvězd,
jak dítě byl jsem, uzamčené v sklepě.

Mně zdá se, že teď v dálce víc a víc
přibývá světla, jak když v temném lese
se dní, a půda pod nohami nese
mě tomu dalekému světlu vstříc.

(HESSE, Hermann. *Psáno do písku: výbor veršů*, str. 27)



**Hesse
a "životní reforma"
kolem r. 1900**

kritika industrializace materializmu, urbanizace
snaha o dosažení přirozeného/původního stavu
snaha o osvobození člověka z
utlačujících poměrů civilizační moderny

Monte Verità

1907 i Hesse

1907: *In den Felsen. Notizen eines Naturmenschen*

1910: *Dr. Knölges Ende*

závěr:

"návrat zpět k přírodě" je pro moderního člověka
nemožný

UKÁZKA

In den Felsen (1907)

“Když jsem sem přišel a schoval všechno svoje oblečení do batohu a nahý, jen se sandály a kloboukem, jsem započal svou kúru, měl jsem velmi podnikavé a radostné myšlenky. [...] Slunce žhnulo pilně na mou rozmazlenou kůži, trny kreslily síť červených šrámů na mé nohy; kolena a boky jsem si narazil a poškrábal o houští kaštanovníků a skal. Byl jsem u toho však radostný, zpíval jsem si a cítil jsem zálibu v té divoké a krásné krajině. [...] Musel jsem nejdříve padnout, nechat se zlomit a ponížít, musel jsem se nejdříve zbavit své staré moudrosti a svého starého jedu a naučit se nenávidět. Můj žaludek potřeboval hlad, můje kůže soužení, moje celé tělo horečku, bolesti a nouzi, aby se moje duše osvobodila a aby moje smysly zcitlivěly a staly se vděčnými a zdatnými.”

(S. 319; překlad MT)

UKÁZKA

Dr. Knölges Ende (1910)

"Knölge se k těmto lidem úplně nehodil. Se svým mírumilovným, červeným obličejem a statnou postavou vypadal jinak než většina hubených, asketicky pohlížejících, často nevšedně oblečených bratrů čistého vegetarismu, kteří si nechávali narůst vlasy až po ramena a procházeli životem jako fanatici, vyznavači a mučedníci, každý svého jedinečného ideálu. Knölge byl filolog a patriot, nesdílel ani myšlenky o lidstvu, ani myšlenky sociální reformy a ani podivínský způsob života svých spoluvegetariánů."

(S. 177; překlad MT)

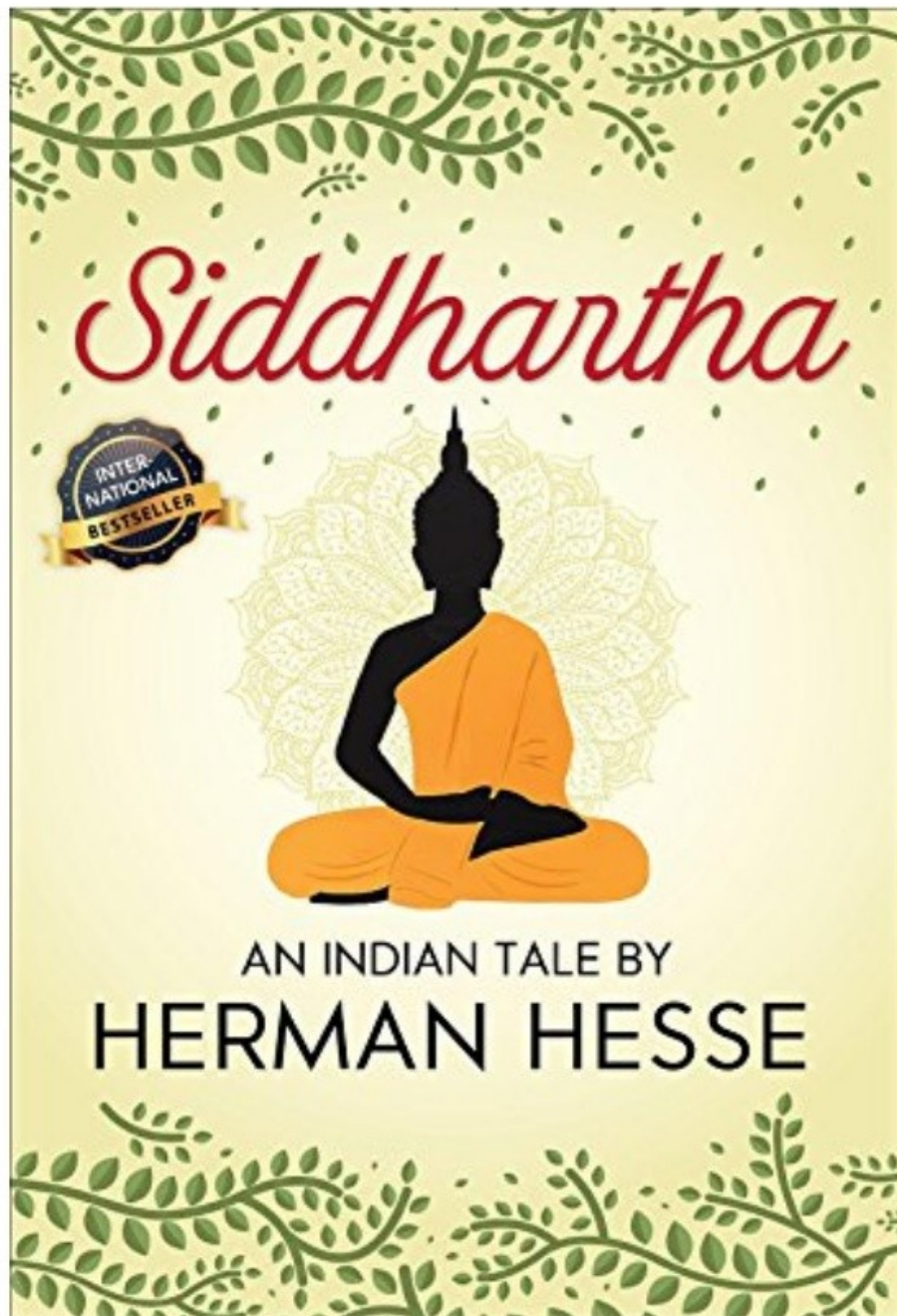


Hesse jako autor literatury osobní konfese

„Nová literatura pro mě vzniká v okamžiku, kdy před sebou vidím postavu, které se může na čas stát symbolem mých prožitků, myšlenek, problémů. Zjevení této mytické osoby ([Peter Camenzind](#), [Knulp](#), [Demián](#), [Siddhárta](#), [Harry Haller](#) atd.) je tvůrčím okamžikem, ze kterého všechno vzniká. Téměř všechna má prozaistická díla, která jsem napsal, jsou biografiemi duší, v žádné z nich nejde o příběhy, zápletky a napětí, nýbrž se jedná v podstatě o monology, v nichž je sledována jedna jediná postava, právě ona mytická postava, z perspektivy jejího vztahu ke světu a k vlastnímu já.“

(překlad: MT)

[HESSE, Hermann. *Gesammelte Schriften*. Band 7. Frankfurt am Main: Suhrkamp, 1990. ISBN 3-518-03108-2. S. 302]



Siddhartha (1922)

řešení všech konfliktů se světem a životem v jednotě a lásce

návrhy řešení problémů Evropy okolo přelomu století a během války

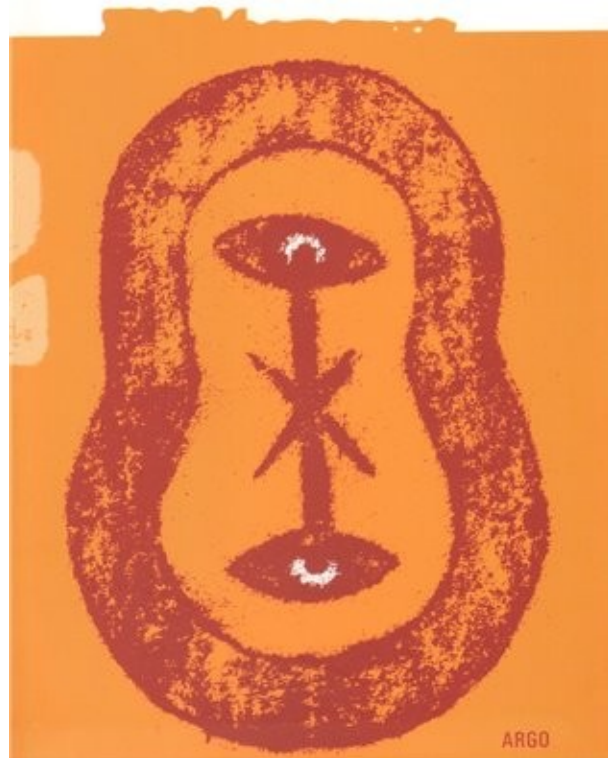
Hesseho recepce u nás

<https://argo.cz/autori/hesse-hermann/>

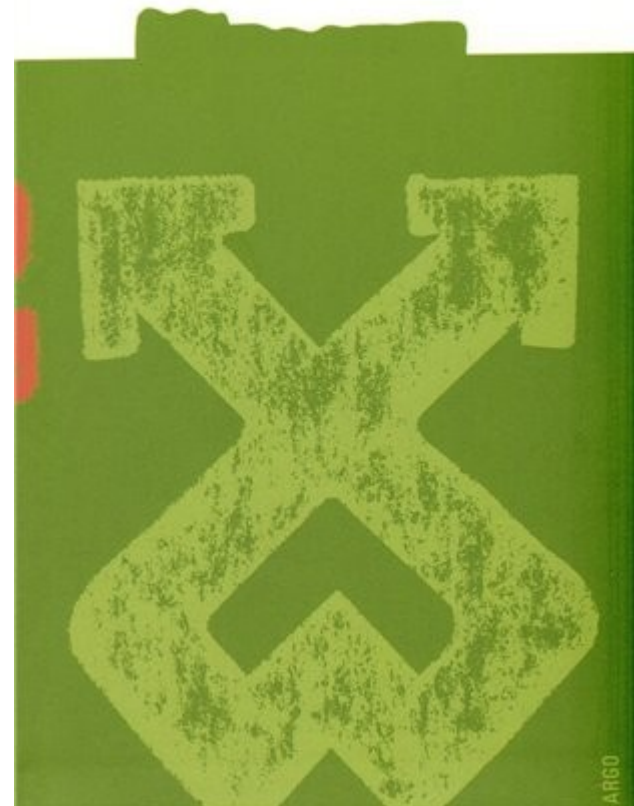
hesse
DEMIAN



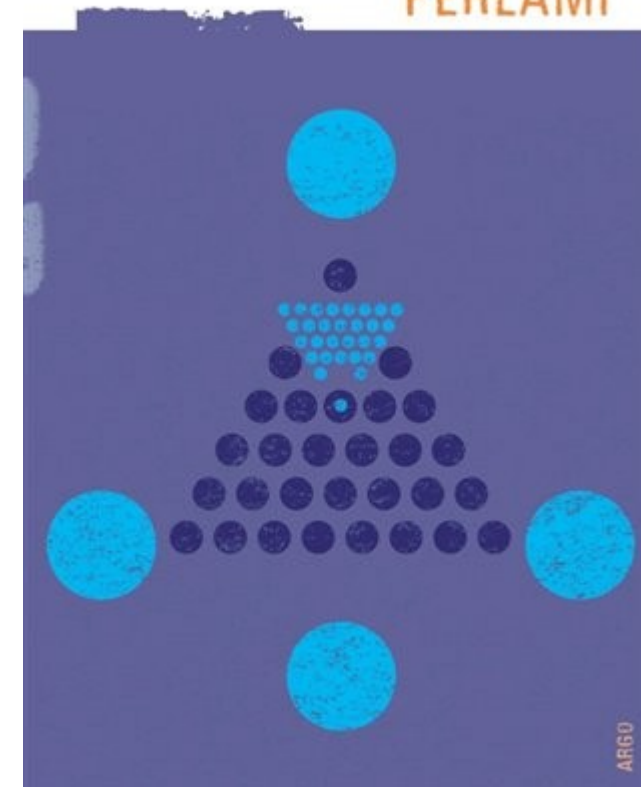
hesse
SIDDHÁRTHA



hesse
STĚPNÍ VLK



hesse
HRA SE SKLENĚNÝMI
PERLAMÍ



básně z knihy *Krize* (1925-1026)

Poté, co jsem předčítal ze "Stepního vlka" (leden 1926)

Celý večer jsem mohl své básně předčítat,

přišli ke mně dva přátelé, které mám rád;

čet jsem a čet, co oni si v poklidu červené dali,

teplota stoupala, oni mé myšlenky do nebe vychvalovali,

že prý jsou skvělé, vřelý dík, zívání zakrýt chtěli,

odešli, prý jdou spát. A já zůstal sám,

nad svými papíry, král bez trůnu, co ho za blázna měli.

Ach kdyby se ještě hodinu s mnou pobavili!

Jak rád bych se, propadlý svým náladám,
u sklenky vína ochladil a z oblak spadl na zem!

Ale oni spěchali pryč, přátelé mí,
sotva jsem odvedl svou práci;

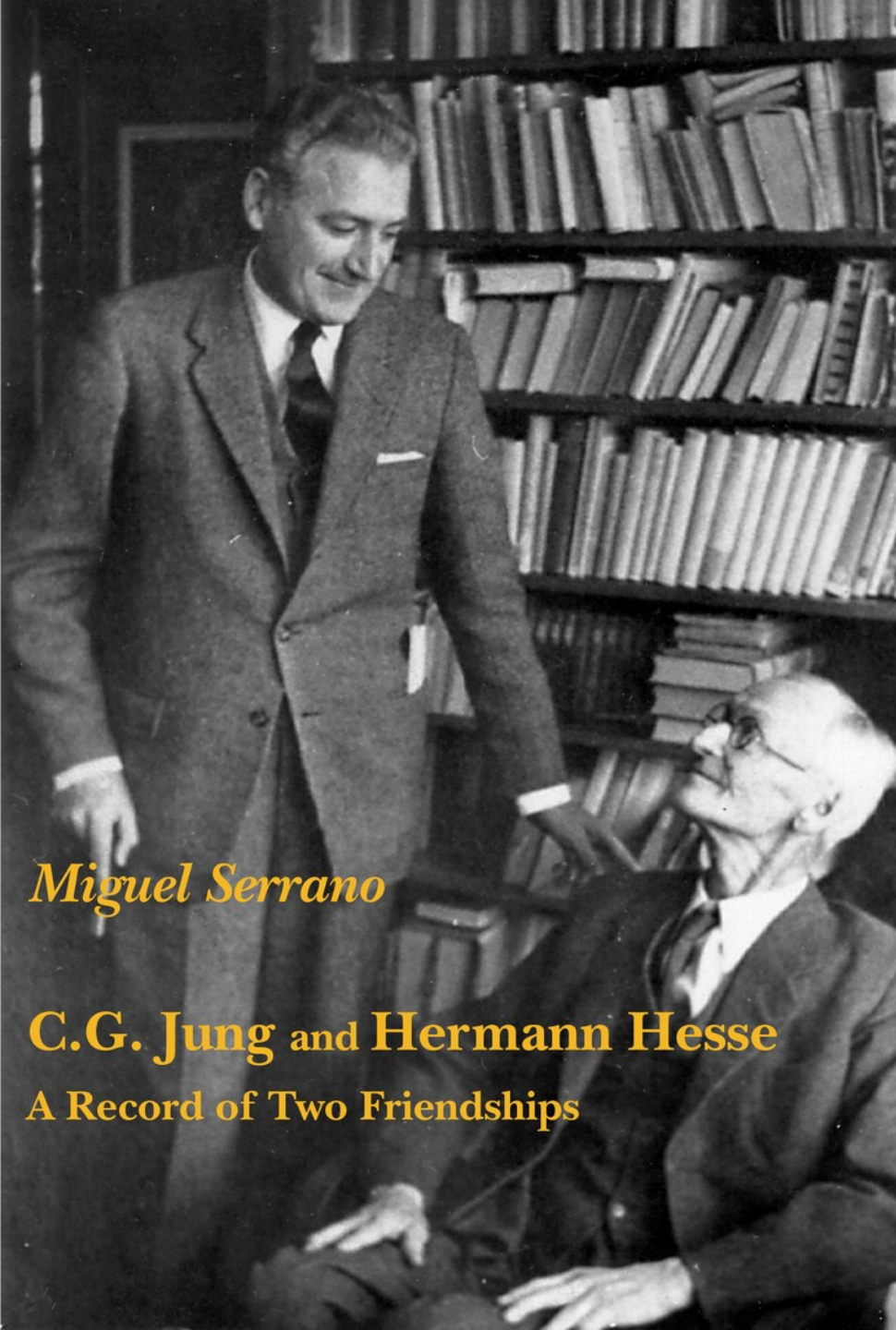
na zemi jsem byl tvrdě jedním rázem,
zchlazený, rozladěn! Papír se přede mnou
v šedi ztrácí,

a já tu sedím a sedět budu dál,

piju a civím na to, co jsem naškrábal,

piju, civím a říkám si, že jsem měl mlčet,

teď budu celou noc vzhůru na cizí účet.



Miguel Serrano

C.G. Jung and Hermann Hesse

A Record of Two Friendships

Hesse a psychoanalýza

cesta k sobě samému

Demian, Klingsohrs letzter Sommer, Siddhartha, Der Steppenwolf, Narzis und Goldmund

protikladná struktura lidské psyché
individuace


UKÁZKA: S. 89-92; 113-116; 142-144

STEPPENWOLF (1974)

hl. role: Max von Sydow
USA, Francie, Švýcarsko, V
režie: Fred Haines

»Eine brillante Adaption
des Hesse-Romans«
San Francisco Chronicle

<https://www.youtube.com/watch?v=YQ8xjVASGX8>



Hesse v dialogu s dobou, ve které žil

problematika odcizení

úpadek kultury

varování před válkou

O Freunde, nicht diese Töne (1914)

UKÁZKA

skepse: "opravdový" život je v této době nemožný

Básník ve víru doby (1918-1921)

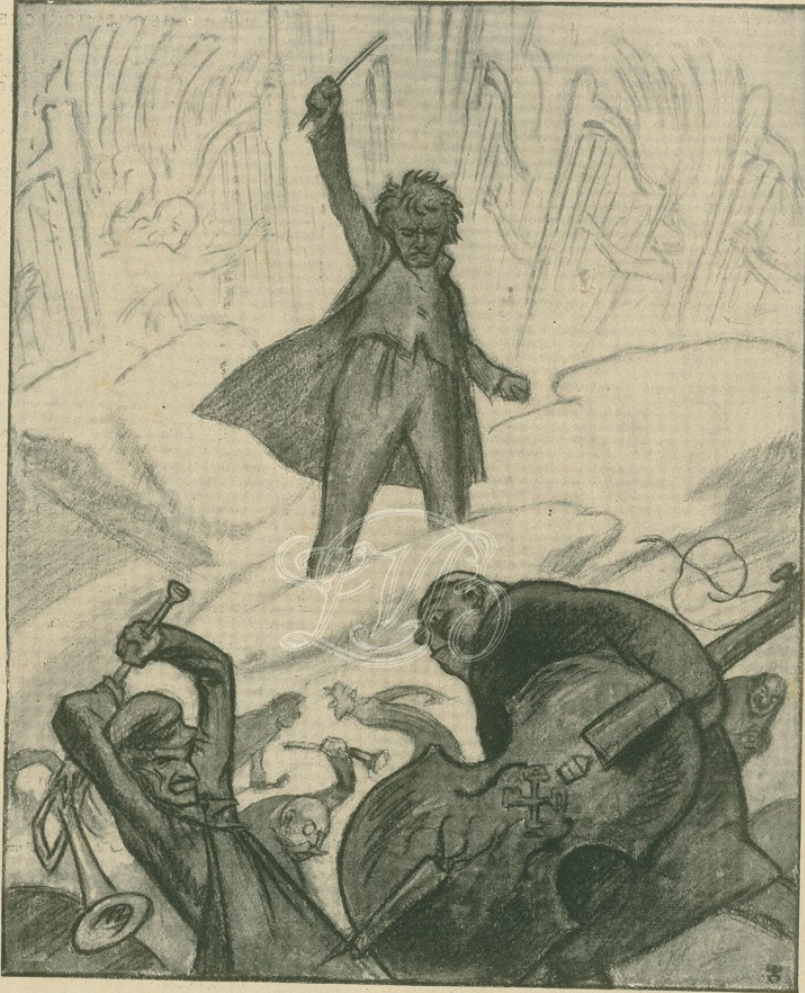
Podzimní večer pátého roku války (září 1918)

Jilm za noci mi šustí do pokoje,
V zahradě křepčí houf strašidel,
A tak jsem radši přizavřel
Řinčící okno i srdce svoje.
Chladně a ostře se zablýsklo sklo,
Západní vítr se venku zdvih,
Sfoukl mi světlo a probudil ve větvích
Vzdechy a stony a vlhko mě oválo.

Ach, na co my snílci si na zemi hráli?
Těm, kdo moc myslí a píše básně, je svět cizí -
Udělejte z nás letce či generály
Nebo blázny či zvířata, co v polní šedi zmizí!
Ať teče víno z vrávorajících lahví,
ať důstojnost naše vyletí řinčícím sklem ven,
Jen když si všechnu tu bídu vytlučem z hlavy!

A vtom vychází měsíc venku za jilmem,
měsíc z dávna, měsíc z těch blažených nocí,
Vzhlížím k tobě a pláču tiše,
Ty symbole posvátných statků a pravomocí,
Všeho krásného a milého, o co jsem přišel!
Jen před tebou mé srdce nemusí nic skrývat,
Jen v tobě lež a licoměrnost není,
Do tvého chladného oka se dívat
Je pořád ještě hudba a pohlazení.

Venku v poli se hlídky plíží tmou,
Miny třaskají a v zákopech mozky šílí,
S hlínou se vzduchem krvavé kosti rozlétnou,
Generálové v týlu jsou ale pořád čilí
A chtějí tu kulhavou herku dál a dál hnát,
Tu káru neštěstí dál vléci krve ručejemi.
Ach, radši nemyslet a naděje se vzdát,
Že taky láska a duch má místo na této zemi!



Ó, BRATŘI, PRYČ S TÓNY TĚMI! (1914)

Neue Zürcher Zeitung
3.11.1914

Neztraťme ideály humanity a nezatarasme
mosty mezi jednotlivými národy!

Am Anfang dritter Ton

 Ó Freunde, nicht diese Töne!

Textvorlage 1:

Hermann Hesse, „O Freunde, nicht diese Töne!“ (Neue Zürcher Zeitung, 03.11.1914, S. 1-2)

Die Völker liegen einander in den Haaren, und jeden Tag leiden und sterben Ungezählte in furchtbaren Kämpfen. Mitten zwischen den aufregenden Nachrichten vom Kriegsschauplatz fiel mir, wie das so geht, ein längst vergessener Augenblick aus meinen Knabenjahren ein. Da saß ich, vierzehnjährig, an einem heißen Sommertag in Stuttgart in dem berühmten schwäbischen Landexamen, und als Aufsatzthema wurde uns diktiert: >Welche guten und welche schlechten Seiten der menschlichen Natur werden durch den Krieg geweckt und entwickelt?< Meine Arbeit über dies Thema beruhte auf keinerlei Erfahrung und fiel entsprechend traurig aus, und was ich damals, als Knabe, unter Krieg sowohl wie unter Kriegstugenden und Kriegslasten verstand, stimmt nicht mehr mit dem zusammen, was ich heute so nennen würde. Aber im Anschluß an die täglichen Ereignisse und an jene kleine Erinnerung habe ich dem Krieg in dieser Zeit viel nachgedacht, und da jetzt doch einmal der Brauch eingerissen ist, daß Männer der Studierstube und des Ateliers ihre Meinungen hierüber kundgeben, scheue ich mich nicht länger, auch die meine auszusprechen. Ich bin Deutscher, und meine Sympathien gehören Deutschland, aber was ich sagen möchte, bezieht sich nicht auf Krieg und Politik, sondern auf die Stellung und Aufgaben der Neutralen. Damit meine ich nicht die politisch neutralen Völker, sondern all diejenigen, die als Forscher, Lehrer, Künstler, Literaten am Werk des Friedens und der Menschheit arbeiten.

Da sind uns in letzter Zeit betrübende Zeichen einer unheilvollen Verwirrung des Denkens aufgefallen. Wir hören von Aufhebung der deutschen Patente in Rußland, von einem Boykott deutscher Musik in Frankreich, von einem ebensolchen Boykott gegen geistige Werke feindlicher Völker in Deutschland. Es sollen in sehr vielen deutschen Blättern künftig Werke von Engländern, Franzosen, Russen, Japanern nicht mehr übersetzt, nicht mehr anerkannt, nicht mehr kritisiert werden. Das ist kein Gerücht, sondern Tatsache und schon in die Praxis getreten.

Also ein schönes japanisches Märchen, ein guter französischer Roman, von einem Deutschen noch vor Kriegsbeginn treu und liebevoll übersetzt, muß jetzt totgeschwiegen werden. Eine schöne, gute Gabe, mit Liebe unserm Volk dargebracht, wird zurückgestoßen, weil einige japanische Schiffe Tsingtau bekriegen. Und wenn ich heute das Werk eines Italieners, eines Türken, eines Rumänen lobe, so darf das nur mit dem Vorbehalt gelten, daß nicht vor Beendigung des Abdrucks in diesen Völkern ein Diplomat oder Journalist die politische Lage ändert!

Andererseits sehen wir Künstler und Gelehrte mit Protesten gegen kriegführende Mächte auf den Plan treten. Also ob jetzt, wo die Welt in Brand steht, solche Worte vom Schreibtisch irgendeinen Wert hätten. Als ob ein Künstler oder Literat, und sei er der beste und berühmteste, in den Dingen des Krieges irgend etwas zu sagen hätte.

Andere nehmen am großen Geschehen teil, indem sie den Krieg ins Studierzimmer tragen und am Schreibtisch blunge Schlachtgesänge verfassen oder Artikel, in denen der Haß zwischen den Völkern genährt und ingrimmig geschürt wird. Das ist vielleicht das Schlimmste. Jeder, der im Felde steht und täglich sein Leben wagt, habe das volle Recht zur Erbitterung und momentanem Zorn und Haß, und jeder aktive Politiker ebenso. Aber wir anderen, wir Dichter, Künstler, Journalisten - kann es unsere Aufgabe sein, das Schlimme zu verschlimmern, das Häßliche und Beweisenwerte zu vermehren?

Gewinnt Frankreich etwas, wenn alle Künstler der Welt gegen die Gefährdung eines schönen Bauwerkes protestieren? Gewinnt Deutschland etwas, wenn es keine englischen und französischen Bücher mehr liest? Wird irgend etwas in der Welt besser, gesünder, richtiger, wenn ein französischer Schriftsteller den Feind mit gemeinen Schimpfworten bewirft und das Heer zu tierischer Wut aufzustacheln sucht?

Alle diese Äußerungen, vom frech erfundenen >Gerücht< bis zum Hetzartikel, vom Boykott >feindlicher< Kunst bis zum Schmähwort gegen ganze Völker, beruhen auf einem Mangel des Denkens, auf einer geistigen Bequemlichkeit, die man jedem kämpfenden Soldaten ohne weiteres zugute hält, die aber einem besonnenen Arbeiter oder Künstler schlecht ansteht. Ich nehme von vornherein alle diejenigen von meinem Vorwurf aus, denen schon vorher die Welt bei den Grenzpfehlen aufhörte. Die Leute, denen jedes der französischen Malerei erteilte Lob ein Greuel war und denen bei jedem Fremdwort der Zornschweiß ausbrach, die sind es nicht, von denen hier die Rede ist, die tun weiter, was sie vorher taten. Aber die anderen alle, die sonst mit mehr oder weniger Bewußtsein am übernationalen Bau der menschlichen Kultur tätig gewesen sind und jetzt plötzlich den Krieg ins Reich des Geistes hinübertragen wollen, die begehen ein Unrecht und einen großen Denkfehler. Sie haben so lange der Menschheit gedient und an das Vorhandensein einer übernationalen Menschheitsidee geglaubt, als dieser Idee kein grobes Geschehen widersprach, als es bequem und selbstverständlich war, so zu denken und zu tun. Jetzt, wo es zur Arbeit, zur Gefahr, zum Sein

oder Nichtsein wird, an jener größten aller Ideen festzuhalten, jetzt kneifen sie aus und singen den Ton, den der Nachbar gerne hört.

Wohlverstanden, dies geht nicht gegen die vaterländische Gesinnung und die Liebe zum eigenen Volkstum. Ich bin der letzte, der in dieser Zeit sein Vaterland verleugnen möchte, und es würde mir nicht einfallen, einen Soldaten vom Erfüllen seiner Pflicht abzuhalten. Da man jetzt einmal am Schießen ist, soll geschossen werden - aber nicht des Schießens und der verabscheuungswürdigen Feinde wegen, sondern um so bald wie mögliche eine bessere, höhere Arbeit wiederaufzunehmen! Es wird jetzt jeden Tag viel von dem vernichtet, wofür alle Gutesinnigen unter den Künstlern, Gelehrten, Reisenden, Übersetzern, Journalisten aller Länder sich ihr Leben lang bemühten. Das ist nicht zu ändern. Töricht und falsch aber ist es von jedem, der je eine einzige helle Stunde lang an die Idee der Menschheit, an eine internationale Wissenschaft, eine nicht national beschränkte Schönheit in der Kunst geglaubt hat, wenn er jetzt, über das Ungeheure erschrocken, die Fahne wegwirft und sein Bestes mit in den allgemeinen Ruin schmeißt. Ich glaube, es sind sehr wenige, es ist vielleicht nicht einer unter unseren Dichtern und Literaten, in dessen Gesamtwerk später einmal das Beste das sein wird, was er heute im Zorn der Stunde gesagt und geschrieben hat. Es ist auch unter ihnen, soweit sie überhaupt ernst zu nehmen sind, nicht einer, dem Körners Vaterlandslieder im Herzen lieber wären als die Gedichte jenes Goethe, der sich vom großen Befreiungskrieg seines Volkes so merkwürdig fernhielt.

Ja eben, rufen jetzt die Narpatrioten, dieser Goethe ist uns immer verdächtig gewesen, er war nie ein Patriot, und er hat den deutschen Geist mit jener milden, kühlen Internationalität verseucht, an der wir lang gelitten haben und die unser deutsches Bewußtsein merklich geschwächt hat.

Da sitzt der Kern der Frage. Goethe war nie ein schlechter Patriot, obwohl er Anno 1813 keine Nationallieder gedichtet hat. Aber über die Freude am Deutschtum, das er kannte und liebte wie nur einer, ging ihm die Freude am Menschentum. Er war ein Bürger und Patriot in der internationalen Welt des Gedankens, der inneren Freiheit, des intellektuellen Gewissens, und er stand in den Augenblicken seines besten Denkens so hoch, daß ihm die Geschieke der Völker nicht mehr in ihrer Einzelgewichtigkeit, sondern nur noch als untergeordnete Bewegungen des Ganzen erschienen.

Mag man das einen kühlen Intellektualismus schelten, der im Augenblick ersten Gefahr zu schweigen habe - es ist dennoch der Geist, in dem die besten deutschen Denker und Dichter gelebt haben. An ihn zu erinnern und an die Mahnung zu Gerechtigkeit, Mäßigung,

Anstand, Menschenliebe, die er enthält, dazu ist es jetzt mehr Zeit als je. Soll es denn dazu kommen, daß Mur dazugehört für einen Deutschen, ein gutes englisches Buch besser zu finden als ein schlechtes deutsches? Soll der Geist unserer Kriegführenden selber, der den feindlichen Gefangenen schont und erhält, den Geist unserer Denker beschämen, der den Feind auch da, wo er friedlich ist und Gutes bringt, nicht mehr anerkennen und schätzen will? Was sollte da nach dem Kriege werden, in jener Zeit, vor der wir alle schon ein wenig bangen, wo Zeiten und geistiger Austausch zwischen den Völkern darniederliegen werden? Und wer soll dazu beitragen und daran arbeiten, daß es wieder anders wird, daß man sich wieder versteht, wieder anerkennt, wieder voneinander lernt - wer soll das tun, wenn nicht wir, die wir am Schreibtisch sitzen und unsere Brüder im Felde stehen wissen? Ehre jedem, der mitkämpft, mit Blut und Leben, auf dem Schlachtfeld unter den Granaten! Uns ändern, die es mit der Heimat gut meinen und an der Zukunft nicht verzweifeln wollen, uns ist die Aufgabe geworden, ein Stück Frieden zu erhalten, Brücken zu schlagen, Wege zu suchen, aber nicht mit dreinzuhauen (mit der Feder!) und die Fundamente für die Zukunft Europas noch mehr zu erschüttern.


Noch ein Wort für jene vielen, die man unter diesem Krieg verzweifend leiden sieht und denen jede Kultur, jede Menschlichkeit dadurch vernichtet scheint, daß jetzt Krieg ist. Krieg war immer, seit wir von Menschengeschicken wissen, und es waren keine Gründe für den Glauben da, er sei nun abgeschafft. Es war lediglich die Gewohnheit langen Friedens, die uns das vortäuschte. Krieg wird so lange sein, als die Mehrzahl der Menschen noch nicht in jenem Goetheschen Reich des Geistes mitleben kann. Krieg wird noch lange sein, er wird vielleicht immer sein. Dennoch ist die Überwindung des Krieges nach wie vor unser edelstes Ziel und die letzte Konsequenz abendlich-christlicher Gesittung. Der Forscher, der das Mittel gegen eine Seuche sucht, wird seine Arbeit nicht wegwerfen, wenn eine neuen Epidemie ihn überrascht. Noch viel weniger wird >Friede auf Erden< und Freundschaft unter den Menschen, die eines guten Willens sind, jemals aufhören, unser höchstes Ideal zu sein. Menschliche Kultur entsteht durch die Veredlung tierischer Triebe in geistige, durch Scham, durch Phantasie, durch Erkenntnis. Daß das Leben wert sei, gelebt zu werden, ist der letzte Inhalt und Trost jeder Kunst, obgleich alle Lobpreiser des Lebens noch haben sterben müssen. Daß Liebe höher sei als Haß, Verständnis höher als Zorn, Friede edler als Krieg, das muß ja eben dieser unselige Weltkrieg uns tiefer einbrennen, als wir es je gefühlt. Wo wäre sonst sein Nutzen?

Korespondence s Romainem Rollandem

„Monsier, dostal se ke mně Váš článek z Neue Zürcher Zeitung. Srdečně Vás zdravím. To jsem chtěl udělat již dávno, - od té doby, co jsem četl Vaše knihy... Zběsilost národů zadržet nedokážeme; dokonce se obávám, že to bude ještě strašlivější; národy nedokáží promlouvat; sotva umí přemýšlet (nemají na to ani čas, ani prostor). O to více musíme držet při sobě, my všichni, co se zhnuseni vzpíráme tomuto bestiálnímu bláznovství a co je našich úkolem zachovávat vyšší jednotu evropského ducha pro budoucnost.“ (překlad: MT)

/Michels, Volker (Hrsg.): Hermann Hesse. Sein Leben in Bildern und Texten. Frankfurt am Main: Suhrkamp, 1990. Str. 149/



A black and white photograph of a man in profile, looking out over a vast mountain valley. The man is on the right side of the frame, wearing a dark jacket and light-colored trousers, with a hat tucked under his arm. The landscape is a wide valley with a river or lake in the distance, surrounded by rugged mountains. The sky is clear and bright. The overall mood is contemplative and serene.

Hesse
a Nobelova
cena za
literaturu

1946

Thomas Mann píše již v roce 1937:

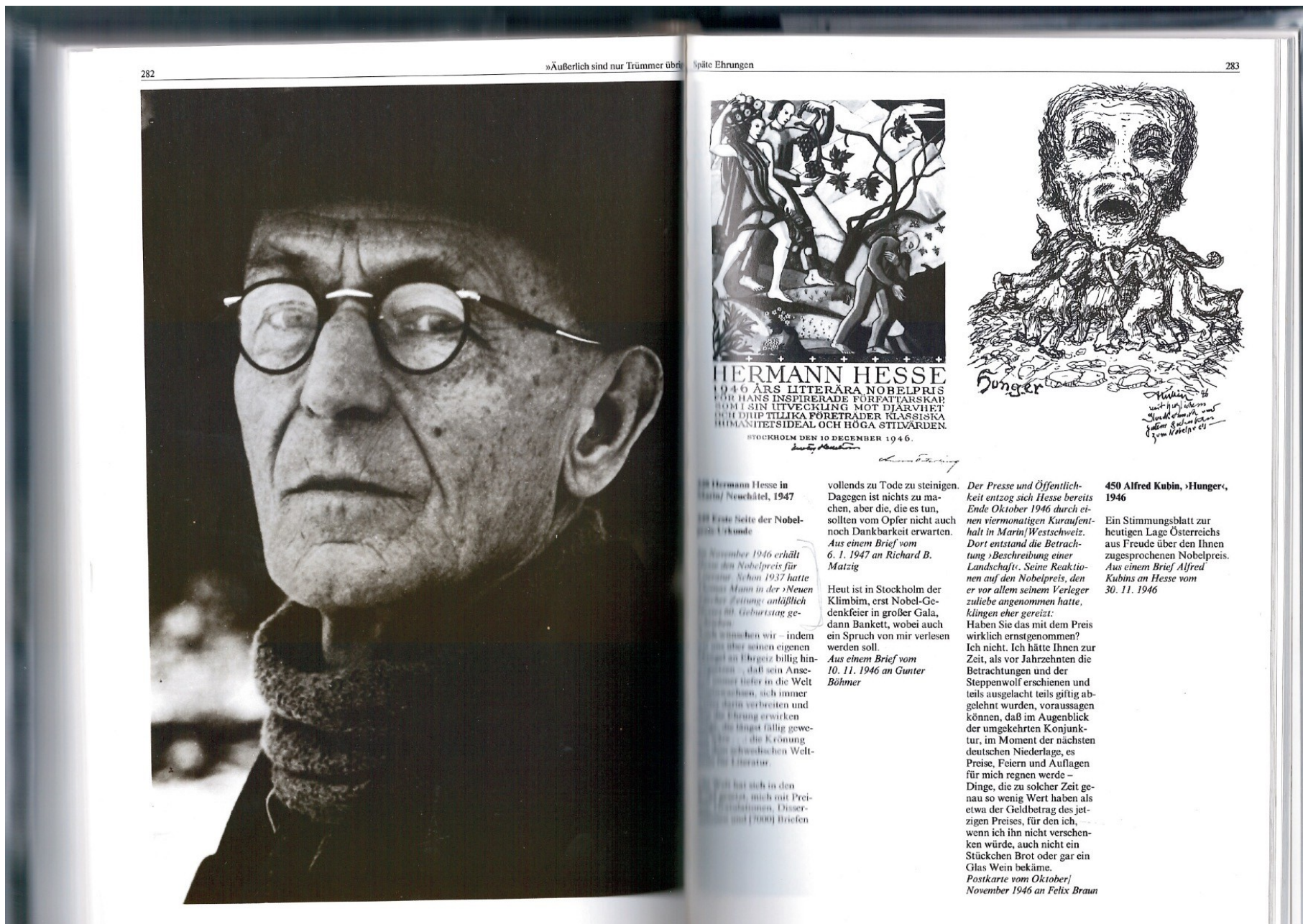
„Také bychom si přáli – když se přeneseme přes jeho vlastní nedostatek ctižádosti – , nechť jeho úcta nadále roste a nechť mu vydobude poctu, které se mu mělo dostat již dávno...: korunovací švédskou světovou cenou za literaturu.“ (překlad: MT)

/Michels, Volker (Hrsg.): Hermann Hesse. Sein Leben in Bildern und Texten. Frankfurt am Main: Suhrkamp, 1990. Str.283/

1946

Za „jeho
oduševnělou
literární
tvorbu, která
svou odvahou
a hloubkou
současně
představuje
klasické
humanistické
ideály a
vysoké
stylistické
hodnoty“.

(citace z
odůvodnění
Švédské
akademie)



HERMANN HESSE
1946 ÅRS LITTERÄRA NOBELPRIS
FÖR HANS INSPIRERADE FÖRFATTARSKAP
OCH I SIN UTVECKLING MOT DJÄRVIHET
OCH DJUP TILLIKA FÖRETRÄDER KLASSISKA
HUMANITETSIDEAL OCH HÖGA STILVÄRDEN.
STOCKHOLM DEN 10 DECEMBER 1946.

Hermann Hesse in
Hasta Neuchâtel, 1947

Erste Seite der Nobel-
preiskarte

Im November 1946 erhält
Hesse den Nobelpreis für
Literatur. Schon 1937 hatte
er seinen Mann in der »Neuen
Zeitung« anlässlich
seiner 50. Geburtstag ge-
schrieben:

Wir wünschen wir – indem
wir über seinen eigenen
Ehrgeiz billig hin-
schauen – daß sein Ansehen
tiefer in die Welt
erschallen, sich immer
darin verbreiten und
die Ehre erwirken
die längst fällig gewe-
sen – die Krönung
des schwedischen Welt-
literatur.

Hesse hat sich in den
letzten Jahren, mich mit Prei-
sungen, Dissertationen,
und [7000] Briefen

vollends zu Tode zu steinigen.
Dagegen ist nichts zu ma-
chen, aber die, die es tun,
sollten vom Opfer nicht auch
noch Dankbarkeit erwarten.
Aus einem Brief vom
6. 1. 1947 an Richard B.
Matzig

Heut ist in Stockholm der
Klimbim, erst Nobel-Ge-
denkfeier in großer Gala,
dann Bankett, wobei auch
ein Spruch von mir verlesen
werden soll.
Aus einem Brief vom
10. 11. 1946 an Gunter
Böhmer



Hunger
Kubin
nach dem ersten
Nobelpreis
vom Oktober 1946

Der Presse und Öffentlich-
keit entzog sich Hesse bereits
Ende Oktober 1946 durch ei-
nen viermonatigen Kurzaufent-
halt in Marin/Westschweiz.
Dort entstand die Betrachtung
»Beschreibung einer
Landschaft«. Seine Reaktio-
nen auf den Nobelpreis, den
er vor allem seinem Verleger
zuliebe angenommen hatte,
klingen eher gereizt:

Haben Sie das mit dem Preis
wirklich ernstgenommen?
Ich nicht. Ich hätte Ihnen zur
Zeit, als vor Jahrzehnten die
Betrachtungen und der
Steppenwolf erschienen und
teils ausgelacht teils giftig ab-
gelehnt wurden, voraussagen
können, daß im Augenblick
der umgekehrten Konjunk-
tur, im Moment der nächsten
deutschen Niederlage, es
Preise, Feiern und Auflagen
für mich regnen werde –
Dinge, die zu solcher Zeit ge-
nau so wenig Wert haben als
etwa der Geldbetrag des jet-
zigen Preises, für den ich,
wenn ich ihn nicht verschen-
ken würde, auch nicht ein
Stückchen Brot oder gar ein
Glas Wein bekäme.
Postkarte vom Oktober/
November 1946 an Felix Braun

450 Alfred Kubin, »Hunger«,
1946

Ein Stimmungsblatt zur
heutigen Lage Österreichs
aus Freude über den Ihnen
zugesprochenen Nobelpreis.
Aus einem Brief Alfred
Kubins an Hesse vom
30. 11. 1946

Děkuji za pozornost!



„Cesta k pravdě vede
přes objektivizující
harmonii krásné formy,
která přímo
povznáší člověka k dobru,
k humanitě.“